

УДК 811.161.1'373

## СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОТЕСТАНТСКОЙ ЭККЛЕЗИОНИМИИ БЕЛАРУСИ

О.А. БОРИСЕВИЧ

(Витебский государственный университет им. П.М. Машерова)

Анализируются структурные особенности протестантских экклезионимов Беларуси. К числу наиболее распространённых в Республике Беларусь протестантских течений относятся евангельские христиане-баптисты, пятидесятники (христиане веры евангельской, христиане полного Евангелия и др.), адвентисты седьмого дня, новоапостольская церковь. Для названий культовых сооружений обязательным является наличие номенклатурного термина, что сближает их с урбанонимами. Номенклатурный термин поликомпонентный, чтобы на языковом уровне выделить протестантские наименования среди других христианских. Проприальная часть, взятая в кавычки, может состоять из одного или нескольких слов. Простая (однословная) производная проприальная часть – в основном онимизированный апеллятив, выраженный абстрактным именем существительным. Следующая группа представляет собой словосочетания с подчинительной связью компонентов. Немногочисленны наименования, структурно сходные с названиями православных и католических храмов.

**Введение.** В настоящее время особое внимание уделяется изучению неразработанных областей онимического пространства, среди которых важное место занимают экклезионимы. Актуальность исследования объектов культового назначения связана с тем, что в них отражается, хоть и специфическим образом, окружающий мир, а также сам человек как часть этого мира, его ментальность. Комплексное изучение рассматриваемой ономастической лексики может дать многое для осмысления и описания этого класса с позиции антропоцентризма, формирующего новую научную парадигму современного языкознания.

Актуальность исследования обусловлена и некоторыми социальными факторами: возвратом общества к духовным религиозным ценностям, возрождением прежних и строительством новых храмов, необходимостью восстановления культурно-исторических объектов и их названий, имеющих непреходящее значение для культуры народа.

**Основная часть.** Каждому типу собственных имён присущи свои определённые модели. В топонимии, составной частью которой является экклезионимия, существуют однословные и многословные названия. Последние возникают по нескольким причинам; во-первых, люди не могут дать всем объектам, находящимся на данной территории, совершенно особые, непохожие друг на друга названия; во-вторых, это связано со спецификой человеческой памяти, так как потребовалось бы запоминать большое количество непохожих друг на друга слов. Повторяясь, названия требуют добавочных определений. Особенно это характерно для микротопонимов, где требуется очень подробное описание местонахождения небольшого участка [1].

А.В. Суперанская выделяет следующие модели топонимов: однословные и многословные [1]. Представим данную структурную классификацию в виде схемы.

## Модели топонимов

1. Однословные:
  - 1) простые производные топонимы (*Гюмень*);
  - 2) простые производные топонимы (*Мичурииск*);
  - 3) топонимы – сложные слова (*Горнозаводск*).
2. Многословные:
  - 1) словосочетания с сочинительной связью компонентов (*Амур-Нижнеднепровский*);
  - 2) словосочетания с подчинительной связью компонентов (*Дейвисов пролив*).

Анализируя структуру урбанонимов, А.М. Мезенко выделяет следующие структурно-грамматические типы и модели [2].

## Модели урбанонимов

1. Простые:
  - 1) атрибутивный тип (*Ангарский переулок*);
  - 2) генитивный тип (*ул. Рыбалко*);
  - 3) номинативный тип (*ул. Немига*);
  - 4) нумеративный тип (*1-я линия*).
2. Сложные:
  - 1) нумеративно-смешанные типы:
    - а) нумеративно-атрибутивный тип (*2-й Дёновский переулок*);
    - б) нумеративно-генитивный тип (*3-й переулок Никитина*);
    - в) нумеративно-номинативный тип (*1-й пер. Михалово*);

- 2) генитивно-смешанные типы:
  - а) генитивно-адъективный тип (ул. *Парижской коммуны*);
  - б) генитивно-субстантивный тип (ул. *Маршала Якубова*);
  - в) генитивно-числовой тип (ул. *3-го Сентября*);
- 3) номинативно-смешанные типы:
  - а) номинативно-адъективный (ул. *Красная Слобода*);
  - б) номинативно-генитивный (ул. *10 лет Октября*).

Экклезионимы, являясь составной частью урбанонимии, имеют свои структурные особенности. Анализируя наименования культовых сооружений в творчестве А.С. Пушкина, Л.Ф. Фомина и Л.Н. Губкова уделяют внимание их структурному своеобразию. По мнению исследователей, «с точки зрения структуры названия монастырей представляют собой субстантивные словосочетания с главным словом монастырь и прилагательным в логико-дифференцирующей функции» [3]. В статье выделяются следующие словообразовательные модели прилагательных:

- 1) имя святого, в честь которого поставлен монастырь, плюс суффикс -ск(ий): *Георгиевский монастырь*;
- 2) наименования основополагающих сущностей христианского вероучения плюс суффикс -ск(ий) или его алломорф -к(ий): *Троицкий монастырь*, *Спасский монастырь*;
- 3) топонимы (название города, реки, местности) плюс суффикс -ск(ий) или -ов: *Казанский монастырь*;
- 4) единично представлена дескрипция с предложно-падежной формой: *монастырь на Казбеке* [3].

По мнению названных исследователей, модель «церковь во имя Петра и Павла» – субстантивное сочетание с опорным компонентом церковь плюс предложно-падежная форма во имя Петра и Павла. Это старая модель, известная по памятникам письменности [3].

По мнению Е.П. Ариной, официальные наименования русских православных культовых сооружений строятся по двум основным образцам:

- 1) по модели, включающей конструкцию церковь + во имя + Р. П. сущ.: *Церковь во имя Трёх Святителей*;
- 2) по модели, включающей конструкцию церковь + в честь + Р. П. сущ.: *Храм в честь преподобного Сергия Радонежского* [4].

Таким образом, можно говорить о структурном своеобразии топонимов и их разновидностей (урбанонимов, экклезионимов).

В пределах языковой системы структура экклезионима как и урбанонима, не может состоять менее чем из двух компонентов, одним из которых является номенклатурный термин (родовой термин, термин-индикатор, географический апеллатив, стержневое слово и др.) – *храм, церковь, часовня, собор* и т.п., – выполняющий чисто конструктивную роль и не превращающийся в имя собственное.

Поскольку наиболее значимыми и приметными объектами молодых городов были культовые сооружения, то первыми зафиксированными памятниками письменности урбанонимами явились экклезионимы и формирующие их термины *церковь, монастырь, храм* [2].

Номенклатурный термин в экклезионимии может состоять из одного или нескольких слов. Во втором случае он представляет собой словосочетание с различными отношениями между словами. Однословные номенклатурные термины – *церковь, храм, собор, часовня, монастырь, синагога, мечеть, костёл* и др. Многословные номенклатурные термины – *кафедральный собор, евангельская церковь, церковь евангельских христиан баптистов* и др.

Протестантизм, третья из основных ветвей христианства, возник в ходе религиозного и общественно-политического движения, направленного против католической церкви и получившего название Реформация.

К числу наиболее распространённых в Беларуси протестантских течений относятся евангельские христиане-баптисты, пятидесятники (христиане веры евангельской, христиане полного Евангелия и др.), адвентисты седьмого дня, новоапостольская церковь.

Баптизм возник в Англии в начале XVII века как форма развития пуританизма. Наименование его происходит от греческого «баптидзо», что означает «кресту, погружаю» или «крещённый по вере». Баптисты значительно упростили обрядность, они не почитают креста, не признают икон. Служителем церкви может стать женщина. Верующие принимают крещение в зрелом возрасте через погружение в воду; это рассматривается как акт сознательного обращения к вере, духовного возрождения. Богослужение совершается в молитвенных домах. Наибольшее распространение баптизм получил в США. Первые баптистские общины появились на американском континенте в 30-х годах XVII века. В течение долгого времени баптизм развивался преимущественно в англосаксонском мире. Начало распространения баптизма на европейском континенте было положено в 1834 году в Германии. К концу XIX века баптистские общины существовали в Швеции, Норвегии, Польше, Венгрии, Болгарии, Греции и других европейских странах.

Присоединение белорусских земель к России в результате трёх разделов Речи Посполитой привело к сокращению католицизма на белорусских землях. Многие из белорусских крестьян двинулись на заработки на юг России, в украинские земли, где некоторые из них познакомились с баптизмом. Баптист-

ские общины появились в Гомельской области и на востоке Беларуси. Баптизм на белорусские земли распространялся также вместе с беженцами из Польши [5].

Наименования культовых сооружений баптистов, как и другие экклезионимы, включают в себя номенклатурный термин и проприальную часть. В экклезионимной системе представлены следующие номенклатурные термины: *церковь евангельских христиан баптистов*, *церковь евангельских христиан*, *христианская церковь*, *христианская церковь евангельских христиан баптистов*. Поликомпонентность географического апеллятива объясняется попыткой выделить на языковом уровне данные культовые здания из ряда других христианских. Поэтому многие наименования баптистских храмов этим и ограничиваются. В структуру названия добавляется лишь наименование населённого пункта: 1) либо с помощью препозитивно стоящего имени прилагательного, 2) либо предложно-падежной формой имени существительного в конце наименования. Например: *церковь евангельских христиан баптистов в г. Пинске*, *церковь евангельских христиан баптистов в г.п. Городище*, *церковь евангельских христиан баптистов в г. Березе*, *церковь евангельских христиан баптистов в д. Бронная Гора*, *церковь евангельских христиан баптистов в д. Горск*, *Светлогорская церковь евангельских христиан баптистов*, *Хойникская церковь евангельских христиан баптистов*, *Чечерская церковь евангельских христиан баптистов*, *Речицкая церковь евангельских христиан баптистов*, *Гомельская церковь евангельских христиан баптистов*.

Проприальная часть, взятая в кавычки, может состоять из одного или нескольких слов. Простая (однословная) непродуцированная проприальная часть – в основном онимизированный апеллятив, выраженный абстрактным именем существительным. В эту группу входят следующие наименования: «Спасение», «Возрождение», «Рождество», «Благодать», «Преображение», «Воскресение», «Добродетель», «Вознесение», «Надежда», «Милосердие», «Пробуждение», «Истина», «Кротость» и др. Указанный путь образования имён А.В. Суперанская называет способом с нулевой аффиксацией, способом без специальных ономастических формантов, онимизацией (топонимизацией) апеллятива [1].

Следующая группа представляет собой словосочетания с подчинительной связью компонентов. Выделяются две подгруппы:

1) проприальная часть, представляющая собой словосочетание с подчинительной связью управление: «Дом Евангелия», «Любовь Христа», «Свет Мира», «Свет Жизни», «Источник Жизни», «Путь Спасения» и др.;

2) проприальная часть, представляющая собой словосочетания с подчинительной связью согласование: «Благая Весть», «Новая Жизнь», «Мир Божий», «Тихие Пристани», «Новая Земля» и др. Имя прилагательное может находиться как препозитивно, так и постпозитивно.

Немногочисленны наименования, структурно сходные с названиями православных и католических храмов: *церковь Святой Троицы*, *церковь Христа Спасителя* и др.

Таким образом, экклезионимы – названия культовых сооружений евангельских христиан баптистов – представляют собой отдельную группу наименований, структурно отличающихся от православных и католических.

В последние годы в Республике Беларусь переживает подъём пятидесятническое движение. Наибольшее распространение имеют христиане веры евангельской. Они ведут своё происхождение от американской церкви «Ассамблеи Бога». Первые общины в 1920 году организовали на территории нынешних Тернопольской, Ровенской и Брестской областей реэмигранты из США.

Большинство христиан веры евангельской находилось на территории Западной Украины и Западной Белоруссии. Польские власти благоприятно относились к распространению пятидесятничества, видя в нём своеобразную альтернативу возможным национально-освободительным настроениям населения. К 1939 году на территории Брестской области действовало уже 50 общин пятидесятников, в основном в Пинско-Лунинецком регионе. После 1939 года пятидесятничество стало распространяться и в восточных районах Беларуси. С 1993 года Союз христиан веры евангельской Беларуси зарегистрирован как самостоятельное христианское объединение. Более трети всех зарегистрированных общин христиан веры евангельской находятся в Брестской области.

Экклезионимы христиан веры евангельской также состоят из двух частей: номенклатурного термина и проприальной части. Номенклатурный термин поликомпонентен и включает в себя две модели: *церковь христиан веры евангельской* и *евангельская церковь*. Первая модель более продуктивна и очень часто встречается лишь с указанием на место нахождения объекта: *церковь христиан веры евангельской в г. Дрогичине*, *церковь христиан веры евангельской в г. п. Антополь*, *церковь христиан веры евангельской в г. Жабинке*, *церковь христиан веры евангельской в г. Иванове*. Данный номенклатурный термин обладает функцией выделения культовых сооружений христиан веры евангельской из других христианских храмов. В речевой практике особой популярностью пользуется номенклатурный термин *церковь*.

Проприальная часть может быть однословным и многословным образованием. Примеры однословных наименований: «Спасение», «Вознесение», «Голгофа», «Возрождение», «Благодать», «Примире-

ние». Многословные наименования: «Источник Жизни», «Свет Истины», «Голос Веры», «Камень Спасения», «Путь Жизни», «Красота Христа», «Река воды живой».

В последние годы в Беларуси получило распространение неопротестантское движение, являющееся одним из направлений пятидесятничества. Это христиане полного Евангелия. История зарождения этого движения началась в конце 80-х годов XX века. Гражданин СССР, Василий Филимонов, побывав в США и обратил внимание на то, что, по его словам, «в американских церквях – жизнь и радость». Возвратившись домой в Елгаву (Латвия), он пригласил в гости представителей «новой церкви», которые организовали в городе библейскую школу. Выпускники этой школы были направлены для миссионерской работы в Минск, где они и создали первые общины христиан полного Евангелия.

Полное Евангелие – теологическая концепция пятидесятников, которая требует, чтобы каждый верующий в своей жизни в определённой мере повторил жизнь Сына Божьего. Различные пятидесятнические церкви вкладывают разное содержание в понятие «полное Евангелие», но большинство сходятся в том, что оно включает такие положения: рождение свыше, крещение Духом Святым и исцеление верой.

В настоящее время в Республике Беларусь насчитывается 35 общин христиан полного Евангелия, в основном в крупных городах [5, с. 135 – 136].

Экклезионимия христиан полного Евангелия включает в себя номенклатурный термин (*церковь христиан полного Евангелия*) и проприальную часть («*Благодать*», «*Слово веры*», «*Добрая весть*» и др.). Структурно она повторяет названия других протестантских культовых сооружений.

**Заключение.** Наименования протестантских храмов имеют свои структурные особенности:

- 1) отличительной чертой экклезионимов, сближающих их с урбанонимами, является обязательное наличие номенклатурного термина;
- 2) протестантские наименования друг от друга отличаются составом номенклатурных терминов, а от православных и католических – проприальной частью.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Суперанская, А.В. Структура имени собственного / А.В. Суперанская // Фонология и морфология. – М.: Наука, 1969. – 207 с.
2. Мезенко, А.М. Урбанонимия Белоруссии / А.М. Мезенко. – Минск: Университетское, 1991. – 167 с.
3. Фомина, Л.Ф. Экклезионимы и их характеризующие в творчестве А.С. Пушкина / Л.Ф. Фомина, Л.Н. Гукова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://kds.eparhia.ru/bibliot/konferencia/lingvistika/fominaigykova>.
4. Аринина, Е.П. Содержательное и структурное своеобразие русских экклезионимов в типологическом аспекте: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е.П. Аринина. – Самара, 2008. – 19 с.
5. Традиционные вероисповедания и новые религиозные движения в Беларуси: пособие для рук. учреждений образования, педагогов, воспитателей / сост. А.И. Осипов; под ред. А.И. Осипова. – Минск: Беларусь, 2000. – 255 с.

Поступила 20.11.2009

#### STRUCTURAL FEATURES OF PROTESTANT NAMES OF CHURCHES IN BELARUS

**O. BORISEVICH**

*The article deals with structural features of Belarusian Protestant names of churches. The most widespread Protestant trends in the Republic of Belarus are Baptists, members of Pentecost, Adventists of the seventh day, newapostols church. Ecclesionyms have their own models and types which differ them from other kinds of onyms. The distinguishing feature of Protestant names of churches is consisting of several words nomenclature term. It singles these ecclesionyms out other names of churches in the level of language. Proprial part taken in quotation marks can consist of one or several words. Simple (one-word) proprial part is common noun. The next group is combinations of words with subordinate relationships between words.*